

10 לְכֹן אֶתְּנֶה אֶת־נְשֵׂיהֶם לְאֲחֵרִים שְׂדֹתֵיהֶם לְיֹרְשֵׁים כִּי
 portanto darei (a) suas-mulheres a-outros seus-campos para-herdeiros porque
[H5414](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0312](#) [H3423](#)

וְעַד־מִקְטָן וְעַד־גָּדוֹל כֻּלָּהּ בָּצַע בָּצַע מִנְבִיא וְעַד־
 e-até desde-pequeno e-até grande todos-eles ganham ganho-injusto desde-profeta
[H5704](#) [H3605](#) [H1214](#) [H1215](#) [H5030](#) [H5704](#)

כֹּהֵן כֻּלָּהּ עָשָׂה שָׁקֵר:
 sacerdote todos-eles fazem falsidade
[H3548](#) [H3605](#) [H8267](#)

Portanto darei suas mulheres a outros, e as suas herdades a quem as possui; porque desde o menor até ao maior cada um d'elles se dá á avareza: desde o propheta até ao sacerdote, cada um d'elles usa de falsidade.

11 וַיִּרְאוּ אֶת־שִׁבְרָה בִּתְּ-עַמִּי עַל־נִקְלָה לְאָמַר וְשָׁלוֹם וְשָׁלוֹם
 E-curaram (a) ferida-de filha-de meu-povo por levemente dizendo Paz Paz
[H7495](#) [H0853](#) [H7667](#) [H1323](#) [H7965](#) [H7965](#) [H0559](#) [H7043](#)

וְאֵין שָׁלוֹם:
 e-não-há paz
[H0369](#) [H7965](#)

E curam a quebradura da filha de meu povo levemente, dizendo: Paz, paz; e não ha paz.

12 הַבְּשִׁי כִּי תוֹעֵבָה עָשׂוּ גַם־בּוֹשׁ לֹא־
 Envergonharam-se porque abominação fizeram Também envergonhar-se não
[H3001](#) [H8441](#) [H1571](#) [H0954](#) [H3808](#)

יִבְשׁוּ יִבְשׁוּ וְהִכְלָם לֹא יָדְעוּ לְכֹן יִפְלוּ בִנְפֻלִים
 se-envergonham e-humilhar-se não sabem Portanto cairão entre-os-que-caem
[H0954](#) [H3637](#) [H3808](#) [H3045](#) [H5307](#) [H5307](#)

בְּעֵת פְּקֻדָּתָם יִכְשְׁלוּ אָמַר יְהוָה: ס
 no-tempo-de sua-visitação tropearão disse YHWH §
[H6256](#) [H6486](#) [H3782](#) [H0559](#) [H3068](#)

Porventura envergonham-se de fazerem abominação? antes de maneira nenhuma se envergonham, nem sabem que coisa é envergonhar-se; portanto cairão entre os que caem e tropeçarão no tempo da sua visitação, diz o Senhor.

13 אָסַף אֲסִיפֶם נְאֻם־יְהוָה אֵין עֲנָבִים בְּנֶפֶן וְאֵין תְּאֵנִים
 Colhendo colhê-los-ei oráculo-de YHWH Não-há uvas na-vinha e-não-há figos
[H0622](#) [H5486](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0369](#) [H6025](#) [H1612](#) [H0369](#) [H8384](#)

בְּתֵאנָה וְהָעֵלָה נָבֵל וְאֵתָן לָהֶם יַעֲבְרוּם:
 na-figueira e-a-folha murchou e-dei a-eles passarão-por-eles
[H8384](#) [H5929](#) [H5414](#) [H1992](#)

Certamente os apanharei, diz o Senhor: já não ha uvas na vide, nem figos na figueira, e até a folha caiu; e o que lhes dei passará d'elles.

עָרֵי אֶל- וַנְּבֹא הָאָסֻפּוּ יֹשְׁבֵימָה אֲנַחְנוּ עַל- 14
 cidades-de nas e-entremos Ajuntai-vos estamos-sentados nós que Sobre
[H0413](#) [H0935](#) [H0622](#) [H3427](#) [H0587](#) [H4100](#)

וַיִּשְׁקְנוּ הָרַמְנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה כִּי שָׁם וְנָדְמָה- הַמְבַצֵּר
 e-fez-nos-beber fez-nos-perecer nosso-Deus YHWH porque ali e-pereamos a-fortaleza
[H8248](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8033](#) [H4013](#)

מִי- רָאשׁ כִּי הָטָאנוּ לִיהוָה:
 águas-de veneno porque pecamos contra-YHWH
[H4325](#) [H7219](#) [H2398](#) [H3068](#)

Porque nos assentamos aqui? juntae-vos e entremos nas cidades fortes, e ali nos calemos; pois já o Senhor nosso Deus nos fez calar e nos deu a beber água de fel; porquanto peccámos contra o Senhor.

קָנָה לְשָׁלוֹם וְאֵין טוֹב לָעַתָּה מְרַפָּה וְהִנֵּה בְּעָתָה: 15
 esperando e-não-há bem pelo-tempo-de cura e-eis terror
[H7965](#) [H0369](#) [H6256](#) [H4832](#) [H2009](#) [H1205](#)

Espera-se a paz, mas não ha bem: o tempo da cura, e eis o terror.

מִדָּן נִשְׁמַע נַחֲרַת סוּסָיו מְקוֹל מִצְהָלוֹת אַבְיָרָיו 16
 De-Dan resfolegar-de seus-cavalos Ao-som-de relinchar-de seus-garanhões
[H1835](#) [H8085](#) [H4684](#) [H0047](#)

וַיֹּשְׁבֵי עִיר וּמְלוֹאָהּ אֶרֶץ וַיֹּאכְלוּ וַיָּבֹאוּ הָאָרֶץ כָּל- רָעָשָׁה
 e-habitantes-de cidade e-sua-plenitude terra e-devoraram e-vieram a-terra toda tremeu
[H3427](#) [H4393](#) [H0776](#) [H0398](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3605](#) [H7493](#)

ס :
 § nela

Já desde Dan se ouve o ronco dos seus cavallos: toda a terra está tremendo á voz dos rinchos dos seus fortes; e veem, e devoram a terra, e a abundancia n'ella, a cidade e os que habitam n'ella.

לָהֶם אֵין- אֲשֶׁר צְפַעְנִים נְחָשִׁים בְּכֶם מְשַׁלַּח הַנָּחִי כִי 17
 para-elas não-há que víboras serpentes contra-vós enviando eis-me Porque
[H0369](#) [H5175](#) [H7971](#) [H2009](#)

ס : יְהוָה: נְאֻם- אֲתַכֶּם וְנִשְׁכוּ לַחֵשׁ
 § YHWH oráculo-de (a)-vós e-morderão encantamento
[H3068](#) [H5002](#) [H0853](#) [H3908](#)

Porque eis que envio entre vós serpentes e basiliscos, contra os quaes não ha encantamento, e vos morderão, diz o Senhor.

דָּוִי: לְבִי עָלַי יָגוֹן עָלַי מִבְּלִיגִיתִי 18
 está-enfermo meu-coração Sobre-mim dor sobre Minha-tristeza
[H1742](#) [H3015](#) [H4010](#)

O meu refrigerio está em tristeza: o meu coração desfallece em mim.

אֵין	תִּיהוּהַ	מִרְחֻקִים	מֵאֶרֶץ	עַמִּי	בַּת־	שׁוֹעֵת	קוֹל	הַגֵּה־	19
não-está	YHWH	distâncias	de-terra-de	meu-povo	filha-de	clamor-de	voz-de	Eis	
H0369	H3068	H4801	H0776		H1323	H7775		H2009	

בְּפִסְלֵיהֶם	הִכְעִסוּנִי	מִדּוּעַ	בָּהּ	אֵין	מַלְכָּהּ	אִם־	בְּצִיּוֹן	
com-seus-ídolos	provocaram-me	Por-que	nela	não-está	seu-rei	ou	em-Tsion	
H6456	H3707	H4069		H0369	H4428		H6726	

יִגְרֵ:	בְּהַבְלֵי
estrangeiro	com- vaidades-de
H5236	H1892

Eis que a voz do clamor da filha do meu povo já se ouve da terra mui remota; porventura não está o Senhor em Sião? ou não está o seu rei n'ella? porque me provocaram á ira com as suas imagens de esculptura, com as vaidades dos alheios.

נוֹשְׁעֵנוּ:	לֹא	וְאִנְחָנוּ	קִיץ	כָּלָה	קָצִיר	עָבַר	20
fomos-salvos	não	e-nós	verão	acabou	ceifa	Passou	
H3467	H3808	H0587	H7019	H3615			

Já se passou a sega, já se acabou o verão, e nós não estamos salvos.

שִׁמָּה	קָלְרִיתִי	הַשְּׁבֵרִיתִי	עַמִּי	בַּת־	שִׁבְר־	עַל־	21
espanto	Enlutei-me	estou-quebrantado	meu-povo	filha-de	ferida-de	Sobre	
H8047	H6937	H7665		H1323	H7667		

הִחְזַקְתָּנִי:
apoderou-se-de-mim
H2388

Já estou quebrantado pela quebradura da filha do meu povo: já ando de preto: o espanto se apoderou de mim.

עָלְתָהּ	לֹא	מִדּוּעַ	כִּי	שָׁם	אֵין	רֹפֵא	אִם־	בְּגִלְעָד	אֵין	הַצִּירִי	22
subiu	não	por-que	porque	ali	não-há	médico	ou	em-Gilead	não-há	Bálsamo	
H5927	H3808	H4069		H8033	H0369	H7495		H1568	H0369	H6875	

עַמִּי:	בַּת־	אֲרֻכַּת
meu-povo	filha-de	cura-de
	H1323	H0724

Porventura não ha unguento em Gilead? ou não ha lá medico? porque pois não teve logar a cura da filha do meu povo?